



Manual de operación y mantenimiento

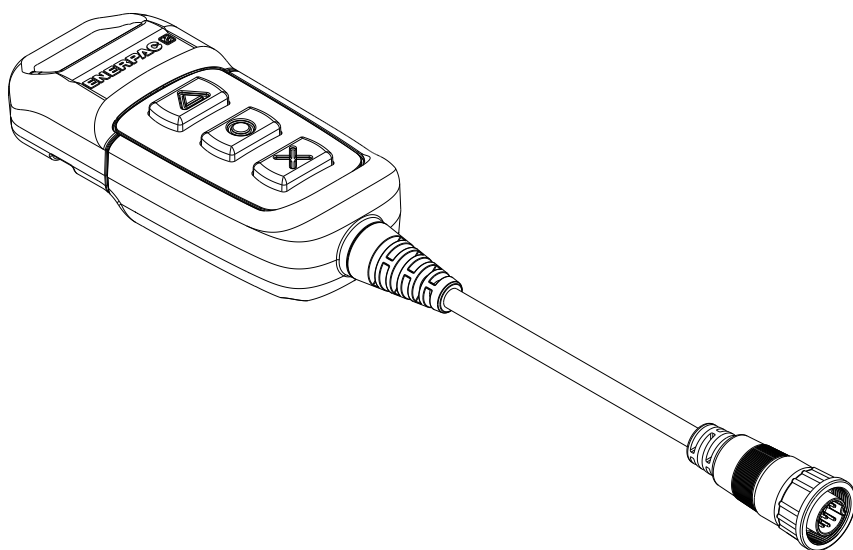
Botonera con cable y cable de extensión Modelos CC131, CC132 y CC010

Número de documento: L4609

Revisión del documento: C

Fecha de revisión del documento: Enero de 2023

Idioma del documento: Español ES



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer
y comprender este documento antes del uso.

QUIÉNES SOMOS

Enerpac es líder mundial en el mercado de herramientas hidráulicas de alta presión, productos de fuerza controlada, mecanizado portátil, servicios in situ y soluciones para un posicionamiento preciso de cargas pesadas. Como innovador destacado con un legado de más de un siglo, Enerpac ha ayudado a desplazar y mantener algunas de las mayores estructuras del mundo. Cuando la seguridad y la precisión realmente importan, los profesionales de élite de industrias como la aeroespacial, de infraestructura, fabricación, minería, petróleo y gas, y generación de energía confían en Enerpac para conseguir herramientas, servicios y soluciones de calidad. Para obtener más información, visite www.enerpac.com.



www.facebook.com/enerpac



www.youtube.com/enerpac



www.linkedin.com/company/enerpac



www.twitter.com/enerpac

GARANTÍA

Consulte el documento con los criterios generales de Garantía de Enerpac para consultar los términos y condiciones de la garantía del producto. Dicha información sobre la garantía puede encontrarse en www.enerpac.com.

PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Consulte el diagrama en la Sección 6.0 para la ubicación de la placa de características del producto.

IDIOMAS DISPONIBLES

Dispone de una copia electrónica de este documento en línea en varios idiomas:

- **[EN]** English - For other languages, visit www.enerpac.com.
- **[CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- **[DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- **[ES]** Español - Para otros idiomas, visite www.enerpac.com.
- **[FI]** Suomi - Muita kieliä on osoitteessa www.enerpac.com.
- **[FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- **[IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[JA]** 日本語 - その他の言語はwww.enerpac.comでご覧いただけます。
- **[KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 www.enerpac.com.
- **[NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- **[NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- **[PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- **[PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- **[RO]** Română - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.
- **[ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 www.enerpac.com.

ÍNDICE

PÁGINA

1.0	SEGURIDAD.....	3
2.0	CONFORMIDAD	5
3.0	DESCRIPCIÓN	5
4.0	PESOS	5
5.0	DIMENSIONES.....	6
6.0	CARACTERÍSTICAS	7
7.0	CONTROLES.....	8
8.0	PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN	9
9.0	DIAGRAMA DE REPUESTOS.....	10
10.0	LISTA DE PIEZAS	11

1.0 SEGURIDAD

Lea detenidamente todas las instrucciones. Siga todas las precauciones de seguridad recomendadas para evitar lesiones personales, así como daños en el producto u otros daños materiales. Enerpac no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones producidos por un uso inadecuado, falta de mantenimiento o funcionamiento incorrecto. No retire las señales, etiquetas o adhesivos con advertencias. Para aclarar cualquier pregunta o inquietud, póngase en contacto con Enerpac o con un distribuidor local de la empresa.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Antes de usar la botonera de control remoto, se requiere una formación adecuada en el uso seguro de herramientas hidráulicas de alta presión y alta potencia. Si requiere formación, póngase en contacto con su distribuidor local o centro de servicio autorizado de Enerpac para obtener información sobre un curso de formación de Enerpac sobre seguridad hidráulica.

En este manual se aplica un sistema de símbolos de alerta de seguridad, señales, palabras y mensajes de seguridad para avisar al usuario de peligros específicos. El incumplimiento de estas advertencias podría ocasionar la muerte o graves lesiones, así como daños al equipo u otros materiales.



El símbolo de alerta de seguridad aparece a lo largo de este manual.

Se utiliza para advertirle de posibles riesgos de lesiones físicas. Preste especial atención a los símbolos de alerta de seguridad y acate todos los mensajes de seguridad que acompañen a este símbolo con el fin de evitar la posibilidad de sufrir graves lesiones e incluso la muerte.

Los símbolos de alerta de seguridad se utilizan en combinación con ciertas palabras de advertencia que llaman la atención sobre mensajes de seguridad o de daños materiales, e indican un grado o nivel de gravedad del riesgo. Las palabras de advertencia que se utilizan en este manual son ADVERTENCIA Y ATENCIÓN.



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones personales graves.



Indica información que se considera importante, pero que no entraña peligro (por ejemplo, mensajes relacionados con daños materiales). Tenga en cuenta que el símbolo de alerta de seguridad no se utiliza con esta palabra de advertencia.

1.1 Botonera de control remoto, precauciones de seguridad



El incumplimiento de las siguientes precauciones podría ocasionar la muerte o lesiones personales graves. También podrían producirse daños materiales.

- Utilice la botonera solo con bombas de Enerpac compatibles u otros dispositivos de Enerpac compatibles.
- Cuando se utilice la botonera, asegúrese de que el operario tenga una visibilidad clara del cilindro, la herramienta u otro dispositivo hidráulico que se esté utilizando.
- Si los botones de la botonera no arrancan o detienen la bomba (u otro dispositivo conectado), deje de usar la botonera inmediatamente. No reanude su uso hasta que se haya diagnosticado el problema y se hayan realizado las reparaciones pertinentes.
- No intente modificar ni rediseñar la botonera.
- Si el cable de la botonera se desgasta o deshilacha, o si se ve el cableado, reemplace el cable inmediatamente.
- Mantenga el cable y la carcasa de la botonera alejados de llamas y calor, ya que podrían provocar daños o afectar al funcionamiento de la botonera.
- No conecte ni desconecte el cable de la botonera mientras la bomba (u otro producto de Enerpac compatible) esté en funcionamiento.
- Desconecte siempre el cable de la botonera antes de desmontarla para realizar reparaciones o solucionar problemas.
- Sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas por piezas originales de Enerpac. Las piezas de Enerpac están diseñadas para encajar correctamente y resistir altas cargas. Las piezas que no sean de Enerpac pueden romperse o causar un funcionamiento

defectuoso del producto. Además, podrían producirse lesiones personales y daños materiales.

- El equipo electrohidráulico solo debe someterse a reparación por parte de un técnico cualificado. Para el servicio de reparaciones, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Enerpac en su región.

ATENCIÓN

Si no se observan ni cumplen las siguientes precauciones, podría producirse un mal funcionamiento o daños en la botonera y/o en el dispositivo conectado.

- No conduzca vehículos ni maquinaria sobre el cable o la carcasa de la botonera.
- No permita que haya objetos sobre el cable o la carcasa de la botonera.
- No coloque el cable de la botonera debajo de alfombras, tapetes u otras cubiertas.
- No utilice el cable de la botonera para arrastrar la bomba (u otro dispositivo conectado) de un lugar a otro.
- No utilice nunca el cable de la botonera para levantar o cambiar de posición la bomba (u otro dispositivo conectado).
- Evite que el cable de la botonera se retuerza o aplaste, o que roce superficies u objetos que puedan causar daños.
- No sumerja la botonera en agua u otros líquidos (consulte la Sección 2.2 para obtener información adicional).
- No desconecte el cable de la botonera tirando de él. Para desconectar correctamente el cable de la botonera, desenrosque el manguito roscado del extremo del cable. A continuación, sujete firmemente el conector y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Cuando no la use, guarde la botonera en un lugar limpio, seco y seguro. Mantenga la botonera fuera del alcance de usuarios no autorizados.

2.0 CONFORMIDAD

2.1 Declaración de conformidad



Enerpac declara que los modelos de botoneras de control remoto CC131 y CC132 han sido probados, cumplen las normas aplicables y están homologados para llevar las marcas de certificación CE, TÜV y UKCA.

2.2 Clasificación IP

- La botonera tiene un grado de protección IP (protección de ingreso) de IP64.
- Se permite el uso de la botonera en exteriores.
- La botonera puede utilizarse en entornos húmedos o lluviosos y donde haya agua pulverizada.
- No está permitido sumergir la botonera en agua u otros líquidos.

ADVERTENCIA La bomba u otro dispositivo conectado puede tener una clasificación IP inferior a la de la botonera. Para evitar un peligro de descarga eléctrica peligrosa, utilice el dispositivo conectado únicamente de acuerdo con su clasificación IP. El incumplimiento de esta precaución puede provocar la muerte o lesiones graves. Además, también podría dañarse el equipo.

3.0 DESCRIPCIÓN

Las botoneras de control remoto con cable de la serie CC1 de Enerpac están diseñadas para su uso con determinadas bombas eléctricas, bombas a batería y otros productos compatibles de Enerpac equipados con una toma de botonera de 8 clavijas.

Hay dos modelos de botoneras disponibles. El modelo CC131 tiene un cable de 10 ft [3 m]. El modelo CC132 tiene un cable de 20 ft [6 m].

Las botoneras se pueden conectar o desconectar fácilmente según sea necesario, lo que permite su uso con una gran variedad de productos de Enerpac.

Ambos modelos de botoneras cuentan con tres botones grandes, una empuñadura sobremoldeada, un hueco para el cordón de seguridad y un imán para colgarla. Se puede utilizar un práctico inserto roscado de 1/4-20 para fijar la botonera a un banco o para fijar accesorios.

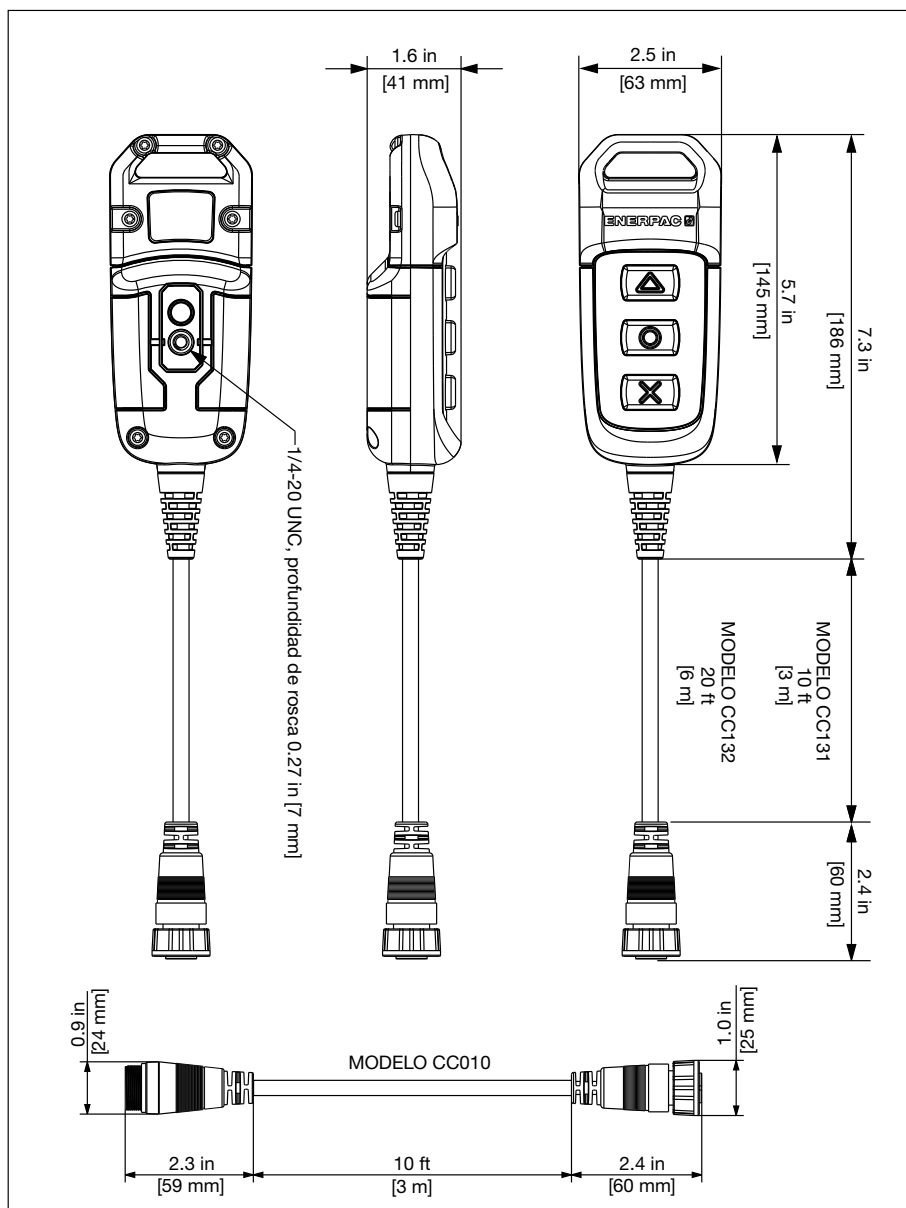
El cable de extensión opcional CC010 para la botonera proporciona una longitud adicional de 10 pies [3 m] y puede utilizarse con ambos modelos de botonera. Si se desea, se pueden conectar varios cables de extensión juntos para proporcionar una longitud total de hasta 100 pies [30 m] (incluyendo la botonera y todos los cables de extensión conectados).

Las múltiples juntas de la carcasa de la botonera tienen un grado de protección de ingreso IP64.

4.0 PESOS

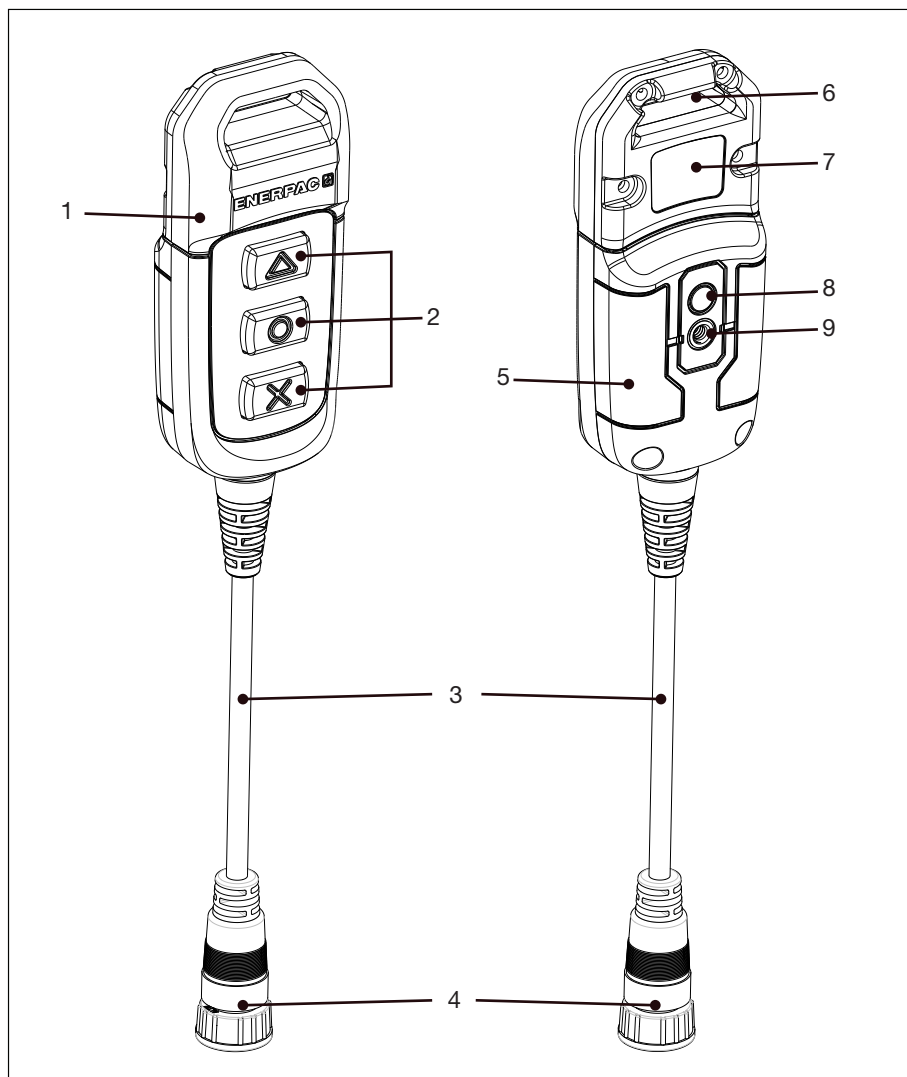
Modelo	Peso (aprox.)	
	lb	kg
Botonera CC131	0.8	0.36
Botonera CC132 A	1.0	0.45
Cable de extensión CC010	0.5	0.20

5.0 DIMENSIONES



- Para su uso con productos de Enerpac compatibles equipados con una toma de botonera de 8 clavijas.
- La longitud total de la botonera y de los múltiples cables de extensión CC010 no debe superar los 100 ft [30 m].
- El cableado y los controles de la botonera tienen una capacidad nominal máxima de 50 voltios CC y 100 mA.

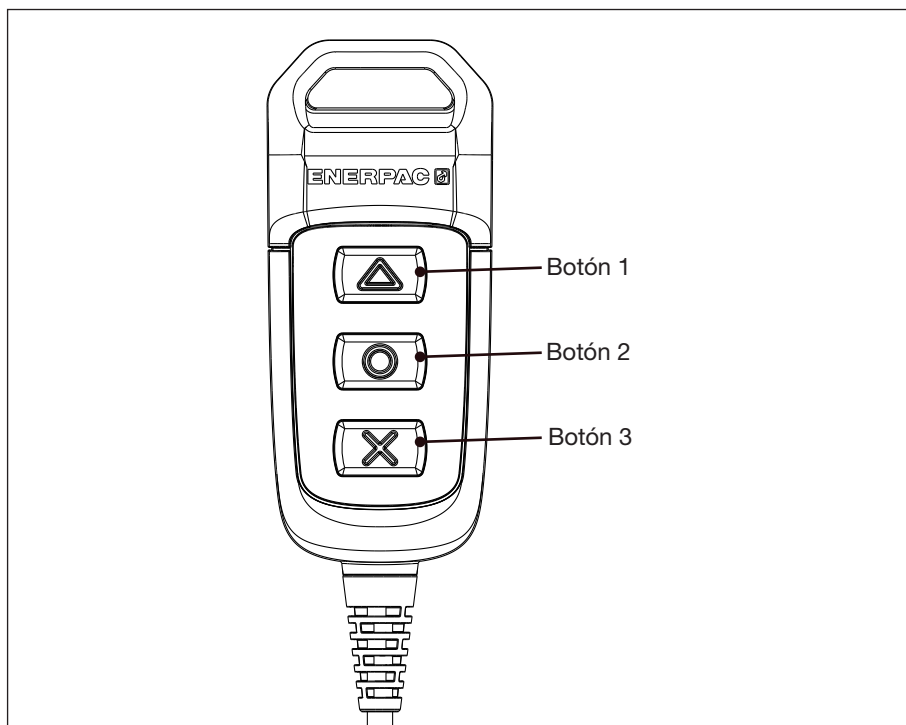
6.0 CARACTERÍSTICAS



Leyenda:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Carcasa de la botonera | 5. Empuñadura sobremoldeada |
| 2. Controles (Véase la Sección 7.0) | 6. Hueco para cordón de seguridad |
| 3. Cable de la botonera | 7. Placa de características del producto |
| 4. Conector con collar roscado | 8. Imán para colgar |
| | 9. Orificio roscado (1/4-20 UNC) |

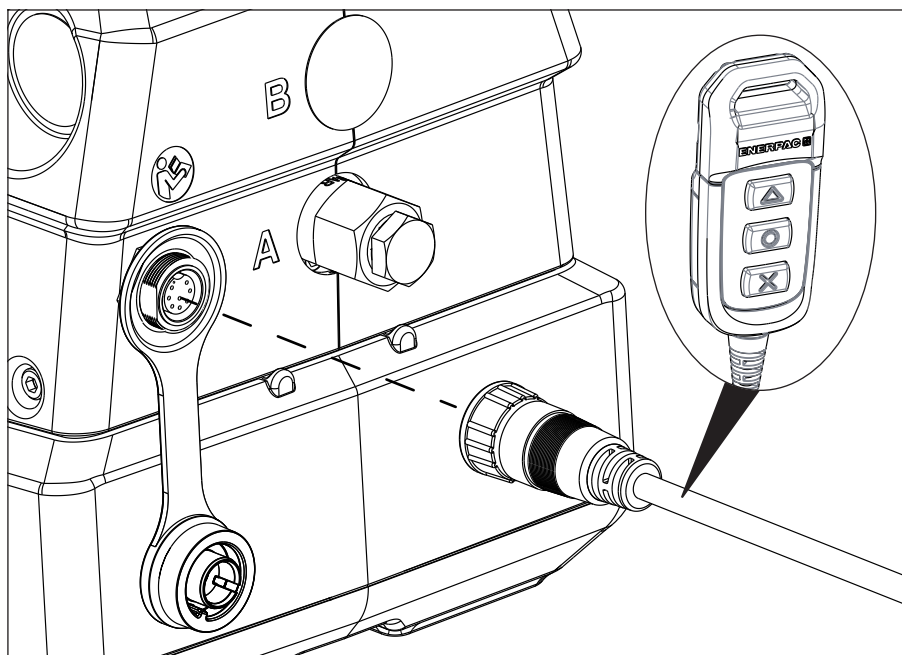
7.0 CONTROLES



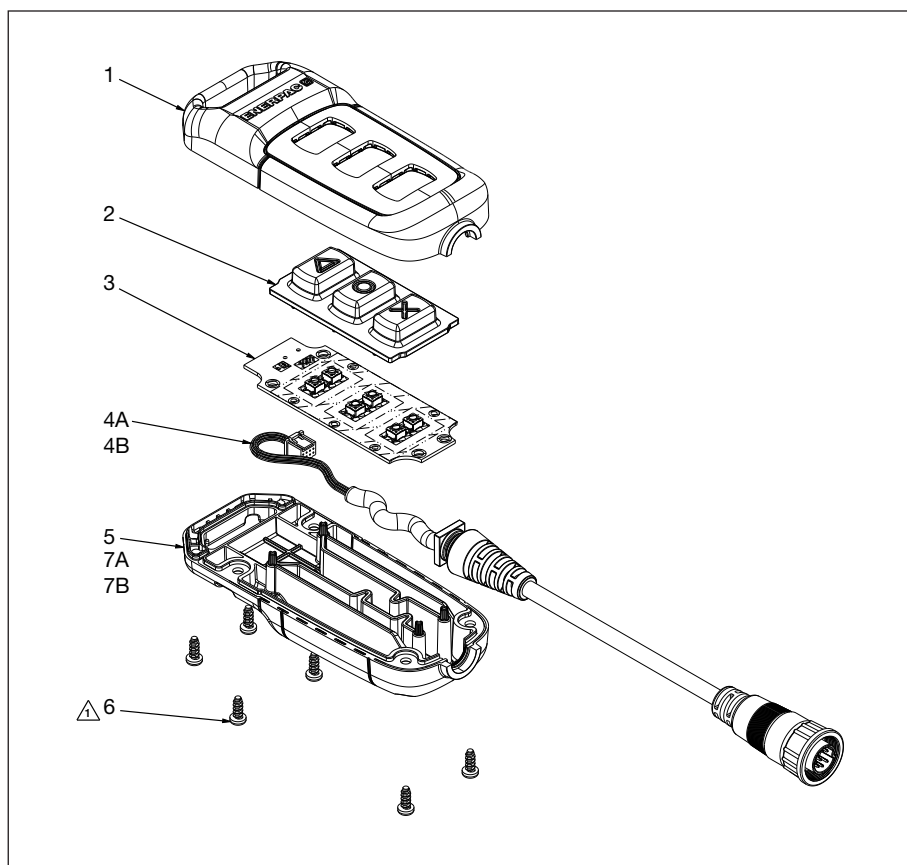
- La botonera está diseñada principalmente para su uso con bombas eléctricas y a baterías de Enerpac. Sin embargo, también puede utilizarse con otros productos compatibles de Enerpac.
- La botonera tiene tres botones pulsadores de contacto momentáneo. Los nombres y las funciones de los botones varían según el dispositivo conectado y sus funciones.
- Para obtener instrucciones de funcionamiento detalladas, consulte el manual de instrucciones de la bomba eléctrica (u otro producto compatible de Enerpac) que se utilice con la botonera.

8.0 PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN

1. Retire el guardapolvos de la toma de la bomba (u otro producto compatible de Enerpac).
2. Alinee las clavijas y enchufe el cable de la botonera.
3. Apriete a mano el collar roscado para fijar la conexión.



9.0 DIAGRAMA DE REPUESTOS



Observaciones:

⚠ 1 Aplique un torque de 8 - 9 in-lbs [0.9 - 1.1 Nm].

10.0 LISTA DE PIEZAS

Ele- men- to	Descripción	Uds.	Número de pieza
1	Carcasa, parte superior	1	DD8525001SR
2	Botones de control	1	DD8531369SR
3	Tarjeta de circuito impreso	1	DD8527829SR
4A	Cable de 10 ft [3 m] de longitud (modelo CC131)	1	DD8785960SR
4B	Cable de 20 ft [6 m] de longitud (modelo CC132)	1	DD8786960SR
5	Carcasa, parte inferior	1	DD8524001SR
6	Tornillo M4 x 10	6	(incluido con las piezas 1 y 5)
7A	Etiqueta, Especificaciones del producto (Modelo CC131)	1	DD8661026
7B	Etiqueta, Especificaciones del producto (Modelo CC132)	1	DD8923026
Nota: Consulte el diagrama de la Sección 9.0 para identificar las piezas.			



ENERPAC TOOL GROUP CORP
N86 W12500 Westbrook Crossing
Menomonee Falls, WI 53051, EE.UU.